Nutserut & Kukkuniiaat — Greenland's Rule-Based Language Technology for Kalaallisut, With a Published Error-Rate Evaluation

Digital Inclusion · Good practice · Greenland

Quality score: 76/100

Evidence strength: Strong

Summary

Greenland's Language Secretariat builds rule-based tools for Kalaallisut: the Kukkuniiaat spellchecker (2006), Martha speech synthesis and the Nutserut Greenlandic–Danish translator, which measured a word error rate of about 0.26–0.3.

Key dimensions

Dimension	Score
Innovation level	4/5
Sustainability (ongoing)	1/1
Evaluation evidence	1/1
Demonstrated reach	0/1
Documented learning	1/1

Evaluated by C-NAPSE

Data sources

C-NAPSE web research — accessed 2026-11-16

Oqaasileriffik (Greenland Language Secretariat) — accessed 2026-11-16

Oqaasileriffik — language technology resources — accessed 2026-11-16

Oqaasileriffik — about its language technology (2005 start, Kukkuniiaat 2006) — accessed 2026-11-16

Bick (2022), A Modular Machine Translation Pipeline for Greenlandic, CEUR-WS Vol-3315 — accessed 2026-11-16

Nutserut translator — accessed 2026-11-16

Cite this — Evidoria. *Nutserut & Kukkuniiaat — Greenland's Rule-Based Language Technology for Kalaallisut, With a Published Error-Rate Evaluation*. Persistent ID: cf6ef3db-a3af-47ff-960c-ad79aec8acd9.